



Tłumaczenie poświadczone z języka niemieckiego

[Oryginał zawiera fragmenty w języku angielskim, tłumaczenie wykonano z języka niemieckiego. Uwagi tłumacza umieszczono w kwadratowych nawiasach]

[u góry po lewej stronie okrągłe logo DBGW CERT, po prawej stronie zwykle logo DVGW CERT]

Certyfikat badania zgodności z wzorcem konstrukcyjnym DVGW

DW-8501BN0454

Numer w rejestrze

| | |
|-----------------------------|--|
| Zakres zastosowania | produkty obejmujące zaopatrzenie w wodę |
| Dystrybutor | HERZ Armaturen GmbH Richard-Strauss-Straße 22, A-1230 Wiedeń |
| Rodzaj produktu | systemy instalacyjne i złączki systemowe: system instalacji wody pitnej (8501) |
| Opis produktu | system instalacyjny wody pitnej składający się ze złączy zaciskowych i zaprasowywanych z metalu, typ M-MV oraz rur połączeniowych PE-RT/Al/PE-RT; opcjonalnie niezaprasowanych i nieuszczelnionych |
| Model | Herz pipefix |
| Raporty z badań | badanie wzorca konstrukcyjnego: VA KU 25737 z dnia 17.10.2014 r. (TGM) badanie wzorca konstrukcyjnego: B282/12.3 z dnia 20.12.2013 (IMA) badanie mechaniczne: VA KU 23295 z dnia 10.03.2010 (TGM) badanie mechaniczne: 320307/0.1/78116 z dnia 07.08.2007 (SKZ) badanie mechaniczne: B02.1/5+B02.2/5 z dnia 08.03.2006 (IMA) |
| Podstawy badań | DVGW W 534 (01.05.2004) UBA METALLE (23.04.2013) BGA KTW (12.12.1985) DVGW W 270 (01.11.2007) |
| Data upływu ważności | 31.05.2020 / 15-0133-WNV |

| | | |
|---|---|---|
| 31.03.2015 GI d-1/2 [nieczytelny podpis] data, referent, formularz, kierownik jednostki certyfikującej DVGW CERT GmbH jest akredytowaną przez DAkkS wg DIN EN 45011:1998 jednostką certyfikującą produkty zaopatrzenia w energię i wodę | [loko DAkkS] Deutsche Akkreditierungsstelle [Niemiecja Jednostka Certyfikująca] D-ZE-16028-01-01 | DVGW CERT GmbH Jednostka Certyfikująca Josef-Wirmer-Str. 1-3 53123 Bonn Telefon +49 228 91 88 - 888 Faks +49 228 91 88 -993 www.dvgw-cert.com info@dvgw-cert.com |
|---|---|---|



DW-8501BN0454

Typ

Herz pipefix
Herz pipefix
Herz pipefix
Herz pipefix
Herz pipefix
Herz pipefix
Herz pipefix
Herz pipefix
Herz pipefix

Dane techniczne

średnica: 16,0 x 2,00 mm
średnica: 20,0 x 2,00 mm
średnica: 20,0 x 2,50 mm
średnica: 25,0 x 2,50 mm
średnica: 26,0 x 3,00 mm
średnica: 32,0 x 3,00 mm
średnica: 40,0 x 3,5 mm
średnica: 50,0 x 4,00 mm
średnica: 63,0 x 4,50 mm

Adnotacje

Certyfikowane elementy / materiały

Nr w rejestrze

DW-8236BP5589

Element

rura PE-RT/Al/PE-RT, gr. prod. 1

Model / typ

PE-RT/Al/PE-RT
rura złączeniowa/PE-RT/Al/PE-RT
rura złączeniowa

Producent

Becker Plastics GmbH

DW-5253BR0274

materiał uszczelniający do
Instalacji wody pitnej

E 3609-70/E 3609-70

Parker Hannfin Manufacturing
GmbH & Co. KG

DW-8236CL0506

rura PE-RT/Al/PE-RT, gr. Prod. 1

HAKATHEN® HAKATHEN®

HakaGerodur AG

Wskazówki dotyczące zastosowania / adnotacje

zalecane złącza:

- złącze zaprasowywane: metal, typ: M-MV
- złącze zaprasowywane: metal, typ: M-MV, niezaprasowywane, bez uszczelnienia, model: TH-U, 16,0 x 2,00 mm; 20,0 x 2,00 mm; 26,0 x 3,00 mm; 32,0 x 3,00 mm
- złącze zaciskowe: metal, typ: M-MV, 16,0 x 2,00 mm; 20,0 x 2,00 mm oraz 26,0 x 3,00 mm

materiał złączy:

CW626N lub CC752S

zalecane rury złączeniowe:

- PE-RT/Al/PE-RT (HAKATHEN®) o wymiarach: 16,0 x 2,00 mm (Al: 0,20 mm), 16,0 x 2,00 mm (Al: 0,40 mm), 20,0 x 2,00 mm (Al: 0,25 mm), 20,0 x 2,00 (Al: 0,40 mm), 25,0 x 2,50 mm (Al: 0,35 mm), 25,0 x 2,50 mm (Al: 0,50 mm), 26,0 x 3,00 mm (Al: 0,35 mm), 26,0 x 3,00 mm (Al: 0,50 mm), 32,0 x 3,00 mm (Al: 0,50 mm), 40,0 x 3,50 mm (Al: 0,50 mm) oraz 50,0 x 4,00 mm (Al: 0,60 mm)
- PE-RT/Al/PE-RT (Becker Plastics) o wymiarach: 63,0 x 4,50 mm (Al: 0,80 mm)

Niniejszym poświadczam zgodność niniejszego tłumaczenia z przedłożonymi mi dokumentami sporządzonymi w języku niemieckim.

Kraków, dnia 27.07.2017

Nr wpisu w repertorium: 06/07/2017



DVGW-Baumusterprüfzertifikat

DVGW type examination certificate

DW-8501BN0454

Registriernummer
registration number

| | |
|---|--|
| Anwendungsbereich <i>field of application</i> | Produkte der Wasserversorgung <i>products of water supply</i> |
| Vertreiber <i>distributor</i> | HERZ Armaturen GmbH Richard-Strauss-Straße 22, A-1230 Wien |
| Produktart <i>product category</i> | Installationssysteme und Systemverbinder: Trinkwasserinstallationssystem (8501) |
| Produktbezeichnung <i>product description</i> | Trinkwasserinstallationssystem bestehend aus Klemm- und Pressverbindern aus Metall, Typ M-MV und Verbundrohren PE-RT/Al/PE-RT; wahlweise unverpresst undicht |
| Modell <i>model</i> | Herz pipefix |
| Prüfberichte <i>test reports</i> | Baumusterprüfung: VA KU 25737 vom 17.10.2014 (TGM) Baumusterprüfung: B282/12.3 vom 20.12.2013 (IMA) Mechanikprüfung: VA KU 23295 vom 10.03.2010 (TGM) Mechanikprüfung: 320307/0.1/78116 vom 07.08.2007 (SKZ) Mechanikprüfung: B02.1/5+B02.2/5 vom 08.03.2006 (IMA) |
| Prüfgrundlagen <i>test basis</i> | DVGW W 534 (01.05.2004) UBA METALLE (23.04.2013) BGA KTW (12.12.1985) DVGW W 270 (01.11.2007) |
| Ablaufdatum / AZ <i>date of expiry / file no.</i> | 31.05.2020 / 15-0133-WNV |

31.03.2015 GI D-1/2 *s.t. A. Wobler*
Datum, Bearbeiter, Blatt, Leiter der Zertifizierungsstelle
date, issued by, sheet, head of certification body

DVGW CERT GmbH ist von der DAkkS nach DIN EN 45011:1998
akkreditierte Stelle für die Zertifizierung von Produkten der Energie- und
Wasserversorgung.

DVGW CERT GmbH is an accredited body by DAkkS according to EN
45011:1998 for certification of products for energy and water supply industry.



Deutsche
Akkreditierungsstelle
D-ZE-16028-01-01

DVGW CERT GmbH
Zertifizierungsstelle

Josef-Wirmer-Str. 1-3
53123 Bonn

Tel. +49 228 91 88 - 888
Fax +49 228 91 88 - 993

www.dvgw-cert.com
info@dvgw-cert.com

| | Technische Daten <i>technical data</i> | Bemerkungen <i>remarks</i> |
|--------------|--|--------------------------------------|
| pipefix | Durchmesser: 16,0 x 2,00 mm | |
| z pipefix | Durchmesser: 20,0 x 2,00 mm | |
| erz pipefix | Durchmesser: 20,0 x 2,50 mm | |
| Herz pipefix | Durchmesser: 25,0 x 2,50 mm | |
| Herz pipefix | Durchmesser: 26,0 x 3,00 mm | |
| Herz pipefix | Durchmesser: 32,0 x 3,00 mm | |
| Herz pipefix | Durchmesser: 40,0 x 3,50 mm | |
| Herz pipefix | Durchmesser: 50,0 x 4,00 mm | |
| Herz pipefix | Durchmesser: 63,0 x 4,50 mm | |

zertifizierte Bauteile / Werkstoffe
certified components

| Registr.-Nr. <i>registration no.</i> | Bauteil (Produktart) <i>component</i> | Modell/Typ <i>model/type</i> | Hersteller <i>manufacturer</i> |
|--|---|---|--|
| DW-8236BP5589 | PE-RT/Al/PE-RT-Rohr, Fert.-Gr. 1 | PE-RT/Al/PE-RT Verbundrohr/PE-RT/Al/PE-RT Verbundrohr | Becker Plastics GmbH |
| DW-5253BR0274 | Dichtungswerkstoff für die Trinkwasserinstallation | E 3609-70/E 3609-70 | Parker Hannifin Manufacturing GmbH & Co. KG |
| DW-8236CL0506 | PE-RT/Al/PE-RT-Rohr, Fert.-Gr. 1 | HAKATHEN®/HAKATHEN® | HakaGerodur AG |

Verwendungshinweise / Bemerkungen
hints of utilization / remarks

zu verwendende Verbinder: IPA Produktions- und Vertriebsges. m.b.H., A - 3163 Rohrbach
 - Pressverbinder: Metall, Typ: M-MV
 - Pressverbinder: Metall, Typ: M-MV, unverpresst undicht, Modell: TH-U, 16,0 x 2,00 mm; 20,0 x 2,00 mm; 26,0 x 3,00 mm;
 32,0 x 3,00 mm
 - Klemmverbinder: Metall, Typ: M-MV, 16,0 x 2,00 mm, 20,0 x 2,00 mm und 26,0 x 3,00 mm

Werkstoff der Verbinder:
 CW626N oder CC752S

zu verwendende Verbundrohre:
 - PE-RT/Al/PE-RT (HAKATHEN®) in den Abmessungen: 16,0 x 2,00 mm (Al: 0,20 mm), 16,0 x 2,00 mm (Al: 0,40 mm),
 20,0 x 2,00 mm (Al: 0,25 mm), 20,0 x 2,00 mm (Al: 0,40 mm), 25,0 x 2,50 mm (Al: 0,35 mm), 25,0 x 2,50 mm (Al: 0,50 mm),
 26,0 x 3,00 mm (Al: 0,35 mm), 26,0 x 3,00 mm (Al: 0,50 mm), 32,0 x 3,00 mm (Al: 0,50 mm), 40,0 x 3,50 mm (Al: 0,50 mm)
 und 50,0 x 4,00 mm (Al: 0,60 mm)
 - PE-RT/Al/PE-RT (Becker Plastics) in der Abmessung: 63,0 x 4,50 mm (Al: 0,80 mm)